

# NANO TRAXION

CE 0082

EN 567: 2013

EAC UIAA

EN 567: 2013 compact progress capture pulley  
 Poulie bloqueur compacte sur roulements à billes EN 567: 2013

7 < Ø < 11 mm



## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
 - Read and understand all instructions for Use.  
 - Get specific training in its proper use.  
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.  
 - Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
 - Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

PETZL.COM Latest version Dernière version  
 Other languages Autres langues  
 Technical tips Conseils techniques  
 PPE checking Fiche de contrôle EPI

Warning symbols Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL  
 FR-38920 Crolles  
 Cédex 1105A  
 PETZL.COM  
 ISO 9001  
 © Petzl

**PETZL**  
 Fondation  
 Sustaining our Community  
 Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

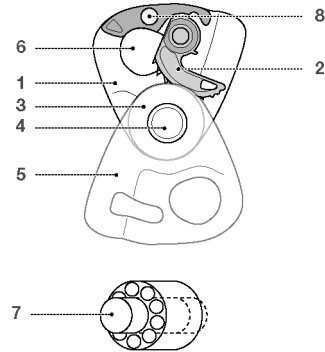
### Traceability and markings Traçabilité et marquage

**CE** 0082  
 APAVE SUDEUROPE SAS  
 8 rue Jean-Jacques Vernazza  
 Z.A.C. Saumaty-Seon - CS 60193  
 13322 Marseille CEDEX 16 France  
 N°0082

Individual number / Numéro individuel  
 YY M 0000000 000

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature



### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

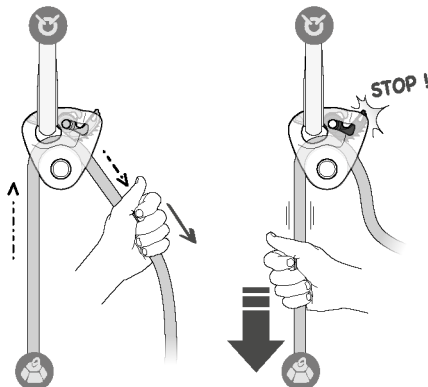
PPE checking Vérification EPI  
 PETZL.COM

### 4. Compatibility Compatibilité

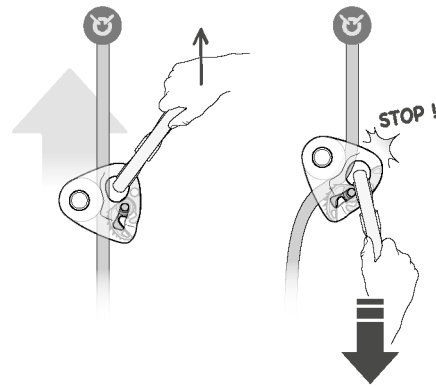
	Standards / Normes	Diameter
Dynamic kernmantel ropes Cordes dynamiques	EN 892	7 < Ø < 11 mm
Low stretch kernmantel ropes Cordes semi-statiques	EN 1891	8,5 < Ø < 11 mm
Cords Cordelettes	EN 564	8 mm only / uniquement

### 5. Function principle and test Principe et test de fonctionnement

Progress capture pulley / Poulie bloqueur

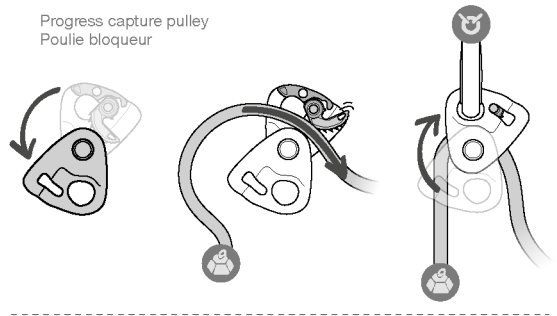


Ascender / Bloqueur

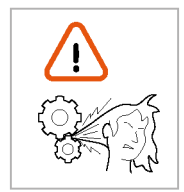
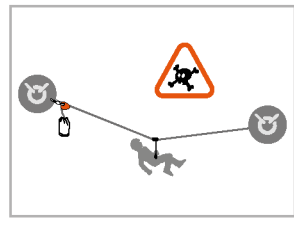
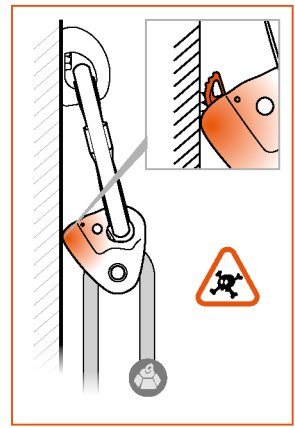
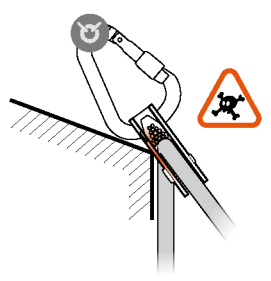
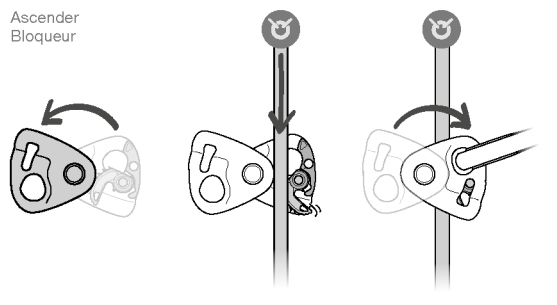


6. Installing the pulley  
Mise en place de la poulie

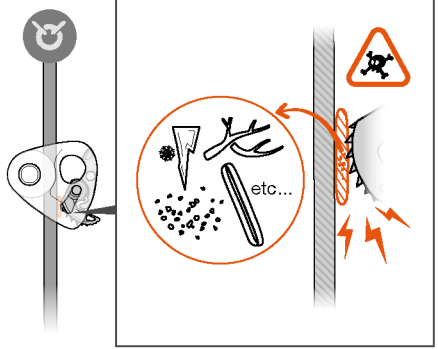
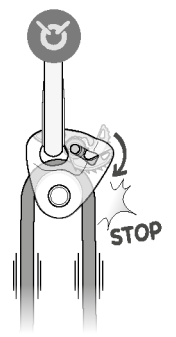
Progress capture pulley  
Poulie bloqueur



Ascender  
Bloqueur

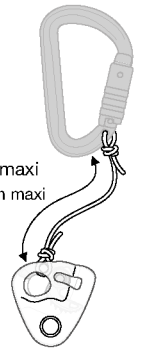


Cam positions  
Positions de la gachette

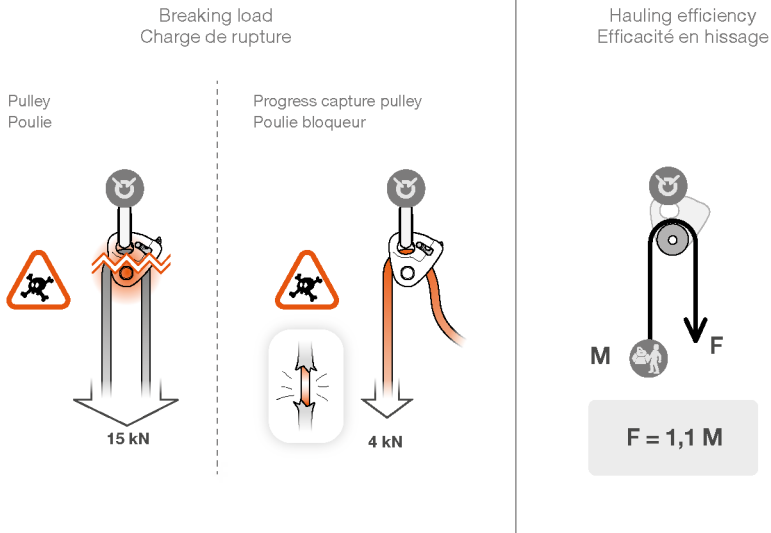


Drop-resistant pulley  
Poulie imperdable

14 cm maxi  
Ø 3 mm maxi



## 7. Performance



## 9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited  
illimitée

B. Acceptable  $T^{\circ}$  /  $T^{\circ}$  tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

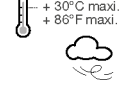
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



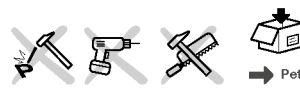
F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations

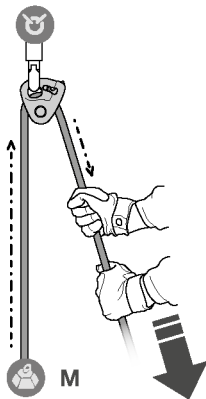


I. FAQ - Contact  
Questions - Contact

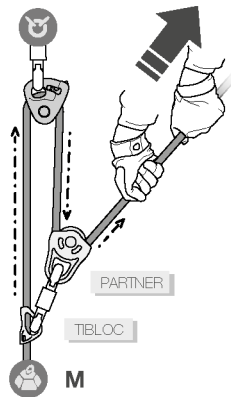


## 8. Uses Usages

8a. Hauling / Hissage



8b. Hauling / Mouflage



8c. Ascending the rope / Montée sur corde



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.  
EN 567: 2013 compact progress-capture pulley with ball bearings.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

#### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Fixed side plate, (2) Cam, (3) Sheave, (4) Axle, (5) Moving side plate, (6) Attachment hole, (7) Ball bearing, (8) Keeper cord hole.  
Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

## 3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

#### Before each use

Verify that the product has no cracks, deformation, marks, wear, corrosion...  
Check the condition of the sheave and verify that it is working properly.  
Check the axle and verify that the moving side plate is properly aligned.  
Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. **WARNING:** do not use your NANO TRAXION if it has missing or worn-out teeth.  
Verify the absence of foreign objects in the mechanism.

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.  
Beware of foreign bodies (mud, snow, ice, debris...) which can impede the operation of the cam.  
Beware of objects which can snag the cam and cause it to open.  
**WARNING:** locking effectiveness can vary depending on the state of the rope (wear, moisture, ice...)  
Visual verification: warning, when the cam appears to be noticeably outside the body of the device, the progress capture function is disabled.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

#### Ropes

The NANO TRAXION works on 7-11 mm diameter EN 892 dynamic kernmantle ropes.  
The NANO TRAXION works on 8.5-11 mm diameter EN 1891 low stretch kernmantle ropes

#### Cords

The NANO TRAXION works on EN 564 cords of diameter 8 mm. See the cord's Instructions for Use.

#### Connector

Use a locking connector, preferably oval or pear-shaped. Verify that your connector is compatible with the NANO TRAXION. Make sure that the connector is always loaded on the major axis.

## 5. Function principle and test

The NANO TRAXION allows the rope to slide in one direction, and blocks in the other direction. The cam's teeth initiate the clamping action, then the rope is blocked by being pinched against the sheave.

## 6. Installing the NANO TRAXION

Rotate the moving side plate into the open position. Install the rope without manipulating the cam: press the rope to move the cam in the opening direction. Close the moving side plate and install a locking connector in the attachment hole. Verify that the rope is locked in the desired direction.  
**WARNING:** the NANO TRAXION must be attached so that it can move freely.

#### Removing the rope

Remove the connector, open the moving side plate. Slide the device upward while separating it from the rope. The rope will naturally free itself from the cam.

#### Cam positions

To disable the progress capture function, raise the cam and use your thumb to hold it in a raised position.

**WARNING:** disabling the progress capture function presents a fall risk for the load.

#### Drop-resistant pulley

To avoid losing your NANO TRAXION, you can install a cord in the keeper cord hole.

## 7. Performance

Breaking strength when used as pulley: 15 kN.  
Breaking strength when used as progress-capture pulley: 4 kN.  
Hauling efficiency: F = 1.1 M.  
Efficiency: 91 %.

## 8. Uses

8a. Hauling  
8b. Hauling  
8c. Rope ascent  
**WARNING:** do not climb above the ascender or the anchor point and keep your rope under tension. In case of a fall, the energy is absorbed by the rope. Shock loading must absolutely be avoided when close to the anchor.

## 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

#### When to retire your equipment:

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.  
**A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Load - n. Hand - o. Manufacturer address - p. Orientation of use

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Poule-bloqueur compacte sur roulement à billes EN 567 : 2013. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

**ATTENTION**  
**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Flasque fixe, (2) Gâchette, (3) Réa, (4) Axe d'ouverture, (5) Flasque mobile, (6) Trou de connexion, (7) Roulement à billes, (8) Trou pour cordelette.  
Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polymamide.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez sur le produit l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion...  
Vérifiez l'état du réa et son bon fonctionnement.  
Vérifiez l'axe d'ouverture et le bon alignement du flasque mobile.  
Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort. Attention, si des dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus votre NANO TRAXION.  
Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le mécanisme.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.  
Attention aux objets étrangers (boue, neige, glace, débris...) qui pourraient gêner le fonctionnement de la gâchette.  
Attention aux éléments qui risquent d'accrocher la gâchette et provoquer son ouverture.  
Attention, la qualité du blocage peut varier en fonction de l'état de la corde (usure, humidité, glace...).  
Vérification visuelle : attention, lorsque la gâchette apparaît nettement en dehors du corps de l'appareil, la fonction bloqueur est désactivée.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

#### Cordes

La NANO TRAXION fonctionne sur cordes dynamiques EN 892 (âme + gaine) de 7 à 11 mm de diamètre.  
La NANO TRAXION fonctionne sur cordes semi-statiques EN 1891 (âme + gaine) de 8,5 à 11 mm de diamètre.

#### Cordelettes

La NANO TRAXION fonctionne sur les cordelettes EN 564 de 8 mm de diamètre. Référez-vous à la notice de la cordelette.

#### Connecteur

Utilisez un connecteur à verrouillage, de préférence de forme ovale ou en poire. Vérifiez la compatibilité de votre connecteur avec la NANO TRAXION. Veillez à ce que le connecteur travaille toujours selon le grand axe.

## 5. Principe et test de fonctionnement

La NANO TRAXION permet à la corde de coulisser dans un sens et bloquer dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage, puis la corde est bloquée par pincement sur le réa.

## 6. Mise en place de la NANO TRAXION

Faites pivoter le flasque mobile en position ouverte. Installez la corde sans manipuler la gâchette : appuyez sur la corde pour pousser la gâchette dans le sens de l'ouverture. Refermez le flasque mobile et insérez un connecteur à verrouillage dans le trou de connexion. Vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité. Attention, la NANO TRAXION doit être attachée librement.

#### Pour retirer la corde

Retirez le connecteur, faites pivoter le flasque mobile en position ouverte. Faites coulisser l'appareil vers le haut en l'écartant de la corde. La corde se libère naturellement de la gâchette.

#### Positions de la gâchette

Pour désactiver la fonction bloqueur, relevez la gâchette et maintenez-la en position haute avec le pouce.  
Attention, la désactivation de la fonction bloqueur amène un risque de chute de la charge.

#### Poulié imperdable

Pour ne pas perdre votre NANO TRAXION, vous pouvez installer une cordelette à l'aide du trou pour cordelette.

## 7. Performance

Charge de rupture en usage poulie : 15 kN.  
Charge de rupture en usage poule-bloqueur : 4 kN.  
Efficacité en hissage : F = 1,1 M.  
Rendement : 91 %.

## 8. Usages

8a. Hissage  
8b. Moufflage  
8c. Montée sur corde  
Attention, ne montez pas au-dessus du bloqueur ou du point d'amarrage et gardez votre corde tendue. En cas de chute, l'énergie est absorbée par la corde. Aucun choc toléré quand vous approchez de l'amarrage.

## 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

#### Mise au rebut :

**ATTENTION,** un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Charge - n. Main - o. Adresse du fabricant - p. Sens d'utilisation

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

### 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。EN 567:2013 に適合したコンパクトなボールベアリング付セルフジャミングブーリーです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

**警告**  
**この製品を使用する活動には危険が伴います。**  
**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

### 2.各部の名稱

(1) 固定サイドプレート、(2) カム、(3) 滑車、(4) 軸、(5) 可動サイドプレート、(6) アタッチメントホール、(7) ボールベアリング、(8) キーバーコードホール  
 主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

### 3.点検のポイント

ベッセルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

#### 毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。軸を確認し、また可動サイドプレートにゆがみがないことを確認してください。カム動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。警告: 歯が欠けている、または磨耗している場合は、NANO TRAXION を使用しないでください。器具の中に異物が入っていないことを確認してください。

#### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。異物 (泥、雪、氷、岩の破片等) によってカムの動きが妨げられないように注意してください。異物がカムに引っかかると、カムが開くことがあるため注意してください。警告: ロープの状態 (磨耗、水分、氷結等) によってロックの効き具合は変わります。目視確認: 警告、カムが本体外側に現れている状態の時には、セルフジャミング機能が解除されています。

### 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

#### ロープ

NANO TRAXION は、直径 7 ~ 11 mm の EN 892 適合のダイナミックロープ (芯+外皮) に使用できます。NANO TRAXION は、直径 8.5 ~ 11 mm の EN 1891 適合のセミスタティックロープ (芯+外皮) に使用できません。

#### アクセサリコード

NANO TRAXION は、直径 8 mm の EN 564 適合のアクセサリコードに使用できます。アクセサリコードの取扱説明書を確認してください。

#### コネクタ

ロッキングカラビナを使用してください。オーバル型または洋ナシ型のカラビナをお勧めします。使用するカラビナが NANO TRAXION との併用に適していることを確認してください。常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

### 5.機能の原理と確認

NANO TRAXION は、ロープが器具の中で一方には動き、反対方向には動かないようにすることが可能です。カムの歯がロープを噛み、滑車との間で挟むことによってロックします。

### 6.NANO TRAXION のセット方法

可動サイドプレートを開きます。カムを操作せずにロープを挿入します: カムが開く方向にロープを押し込むようにして挿入します。可動サイドプレートを閉じ、ロッキングカラビナをアタッチメントホールにクリップしてください。荷重がかかる方向にロープを引いて、ロープがロックされることを確認してください。警告: NANO TRAXION の動きが妨げられないようにセットする必要があります。

#### ロープからの取り外し方法

カラビナを外し、可動サイドプレートを開きます。器具を上方向にスライドさせながらロープを外します。この動作でロープは自然にカムから外れます。

#### カムのポジション

セルフジャミング機能を解除するには、親指でカムを上げ、その状態を維持します。警告: セルフジャミング機能を解除すると、人や物を落下させる危険があります。

#### 落下防止機能

キーバーコードホールにコードを取り付けることにより、NANO TRAXION の紛失を防ぐことができます。

### 7.性能

破断荷重 (シンプルなブーリーとして使用): 15 kN  
 破断荷重 (セルフジャミングブーリーとして使用): 4 kN  
 ホーリングの効率: F = 1,1 M  
 効率: 91 %

### 8.使用方法

8a. ホーリング  
 8b. ホーリング  
 8c. ロープ登高  
 警告: ロープクランプまたは支点より上に登らず、またロープがたるまないようにする必要があります。墜落の衝撃を吸収するのはロープです。支点付近では衝撃荷重をかけないでください。

### 9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

#### 廃棄基準:

- 警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
  - 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
  - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
  - 完全な使用履歴が分からない
  - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
  - このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
- アイコン:**  
**A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管 / 持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

#### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

#### トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. 直径 - e. 個体番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 荷重側 - n. 引き手側 - o. 製造者住所 - p. 使用方法

## ZZ

Тыто pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. EN 567: 2013 kompaktní kladka s blokováním, na kulicových ložiscích. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

#### Zodpovědnost

**UPOZORNĚNÍ**  
**Címnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Předčíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Naučit si správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

#### Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Popis části

(1) Pevná bočnice, (2) Vačka, (3) Kotouč, (4) Čep, (5) Pohyblivá bočnice, (6) Připojovací otvor, (7) Kulicové ložisko, (8) Otvor pro šňůru. Použitě materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, polyamid.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupte die kroky uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářch pro prohlídky OOP.

#### Před každým použitím

Zkontrolujte, zda na výrobku nejsou praskliny, deformace, vrypny, opotřebení, koroze, atd. Zkontrolujte stav kotouče a ověřte jeho správnou funkci. Zkontrolujte čep a ověřte správné zarovnání pohyblivé bočnice. Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost pružiny. UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte NANO TRAXION s nepříbovovanými nebo chybějícími hroty. Zkontrolujte nepřítomnost cizích těles v mechanismu.

#### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Pozor na cizí předměty (bláto, snh, led, úlomky, atd.), které mohou zablokovat funkci vačky. Pozor na předměty, které se mohou zachytit za vačku a způsobit její otevření. UPOZORNĚNÍ: účinek blokování se může lišit dle stavu lana (opotrebované, vlákné, namrzlé, atd.). Vizální kontrola: upozornění, pokud se vačka nachází viditelně mimo tělo kladky, je funkce blokantu vyřazena.

### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

#### Lano

NANO TRAXION funguje na dynamických lanech s opláštěným jádrem EN 892 o průměru 7-11 mm. NANO TRAXION funguje na nízkopružtažných lanech s opláštěným jádrem EN 1891 o průměru 8,5-11 mm.

#### Šňůry

NANO TRAXION funguje na šňůrách EN 564 o průměru 8 mm. Viz návod k použití pro šňůry.

#### Spojka

Používejte karabinu s pojistkou zámku, přednostně ovalního nebo hrushkovitého tvaru. Vždy si ověřte slučitelnost karabiny s kladkou NANO TRAXION. Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podléno ose.

### 5. Základní funkce a zkouška funkčnosti

NANO TRAXION prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném. Hroty vačky zachytí lano a aktivují blokaci, poté se lano přitlačí na kotouč a zablokuje se.

### 6. Instalace NANO TRAXION

Otočte pohyblivou bočnici do otevřené polohy. Lano vložte bez manipulace s vačkou: zatlačte na lano, aby samo otevřelo vačku. Uzávřete pohyblivou bočnici a do připojovacího otvoru připojte karabinu s pojistkou zámku. Ověřte, že se lano blokuje v požadovaném směru.

UPOZORNĚNÍ: NANO TRAXION musí být připojena tak, aby se mohla volně pohybovat.

#### Výjmutí lana

Odpojte karabinu a otevřete pohyblivou bočnici. Při výjmutí lana tlačte prostředek směrem vzhůru. Lano samovolně sklouzne z vačky.

#### Polohy vačky

Pro vyřazení funkce blokantu zvedněte vačku palcem a držte ji v této poloze. UPOZORNĚNÍ: vyřazení funkce vačky představuje nebezpečí pádu břemene.

#### Pádu-vzdorná kladka

Ztrátě blokantu NANO TRAXION předejdete tím, že do otvoru přivažete zavěšovací šňůrku.

### 7. Parametry

Mez pevnosti v tahu jako kladka: 15 kN. Mez pevnosti v tahu jako kladka s blokantem: 4 kN. Vytahovací účinnost: F = 1,1 M. Účinnost: 91%.

### 8. Použití

8a. Vytahování  
 8b. Vytahování  
 8c. Výstup po laně  
 UPOZORNĚNÍ: nevystupujte nad úroveň blokantu, nebo kotvícího bodu a vaše lano udržuje vždy napnuté. V případě pádu je energie pádu absorbována lanem. V blízkosti kotvícího bodu se zcela vyhněte rázovému zatížení.

### 9. Doplnkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

#### Kdy vaše vybavení vyřadit:

- UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
- Výrobek musí být vyřazen pokud:
  - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
  - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
  - Neznáte jeho úplnou historii používání.
  - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
  - Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

#### Piktogramy:

**A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

#### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

#### Varovné symboly

1. Sílu představují bezpečnostní riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

#### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkoušena prováděcí certifikační zkouškou EU - b. Číslo označeného subjektu prováděcího kontroly výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační typu - m. Zatížení - n. Ruka - o. Adresa výrobce - p. Směr používání